

Message Text

PAGE 01 NATO 05775 01 OF 02 291842Z

70-S
ACTION EUR-25

INFO OCT-01 EA-11 IO-14 ISO-00 INRE-00 SSO-00 NSCE-00

USIE-00 CIAE-00 PM-07 INR-10 L-03 NEA-10 NSAE-00

PA-04 RSC-01 PRS-01 SPC-03 TRSE-00 SAJ-01 LS-01 SS-20

NSC-10 ACDA-19 DRC-01 /142 W
----- 116532

O P 291555Z NOV 73
FM USMISSION NATO
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 2951
INFO SECDEF WASHDC PRIORITY
ALL NATO CAPITALS PRIORITY 3491
AMEMBASSY VIENNA
USMISSION EC BRUSSELS
USMISSION GENEVA
AMEMBASSY TOKYO

C O N F I D E N T I A L SECTION 1 OF 2 USNATO 5775

E.O. 11652: GDS 12/31/79
TAGS: PFOR, NATO
SUBJECT: ATLANTIC RELATIONS: SECOND REVISED VERSION OF FRENCH
DRAFT TEXT

VIENNA FOR USDEL MBFR

GENEVA FOR USDEL CSCE

REF: STATE 233097 (EXDIS, NOTAL)

1. AS REQUESTED IN NAC NOVEMBER 28, FRENCH NATO DEL HAS PRODUCED
A NEW VERSION OF DRAFT DECLARATION OF THE FIFTEEN ON ATLANTIC
RELATIONS. LATEST DRAFT INCORPORATES THOSE AMENDMENTS SUBMITTED
BY ALLIES TO THE NOVEMBER 12 REVISION AND WHICH THE FRENCH HAVE
FOUND ACCEPTABLE. THEY APPEAR IN THE REVISED TEXT AS FRENCH PERM-
REP DE ROSE PRESENTED THEM TO THE NAC ON NOVEMBER 28 (PARA 4, REFTEL).

CONFIDENTIAL

PAGE 02 NATO 05775 01 OF 02 291842Z

2. THE FRENCH TEXT IS TRANSMITTED BELOW.

BEGIN TEXT:

I - LES PAYS MEMBRES DE L' ALLIANCE ATLAN-
TIQUE CONSTATENT QUE LE TRAITE SIGNE PAR EUX IL Y A 25 ANS POUR
PRESERVER LEUR LIBERTE ET LEUR INDEPENDANCE A CONSACRE LA SOLI-
DARITE DES DESTINS DES PAYS D'EUROPE, DES ETATS-UNIS ET DU
CANADA. SOUS SA PROTECTION, L' EUROPE DE L'OUEST A PU RELEVER
SES RUINES, ACCEDER A UN NIVEAU DE PROSPERITE ENCORE JAMAIS
ATTEINT, JETER LES BASES DE SON UNITE, TANDIS QUE LE MONDE OC-
CIDENTAL PRENAIT CONFIANCE EN LUI-MEME ET ASSURAIT LE RAYONNE-
MENT DES VALEURS DE CIVILISATION AUXQUELLES IL A LIE SON NOM.

2- DEPUIS, DE GRANDS PROGRES ONT ETE ACCOM-
PLIS DANS LA VOIE DE LA DETENTE ET DE L'HARMONIE ENTRE LES NA-
TIONS, AU POINT QU'UNE CONFERENCE REUNISSANT 35 PAYS D'EUROPE
ET D'AMERIQUE DU NORD SE PROPOSE DE EFINIR LES NORMES PROPOSEES
A ACCROITRE LA SECURITE ET LA COOPERATION EN EUROPE. LES PAYS
MEMBRES DE L'ALLIANCE S'EN FELICITENT MAIS SONT D'AVIS QUE,
TANT QUE LES CIRCONSTANCES NE PERMETTRONT PAS L'INSTAURATION
D'UN DESARMEMENT GENERAL, COMPLET ET CONTROLE, QUI SEUL APPORTE-
RAIT AUX UNS ET AUX AUTRES UNE VERITABLE SECURITE, IL IMPORTE
QUE SOIENT MAINTENUS ENTRE EUX LES LIENS QUI LES UNISSENT. LES
ETATS QUI VEULENT MAINTENIR LA PAIX NE SONT JAMAIS PARVENUS A
CE BUT EN NEGLIGEANT LES EXIGENCES DE LEUR PROPRE SECURITE.

3.- EN MEME TEMPS, ILS CONSTATENT QUE LES
DONNEES DE LEUR DEFENSE COMMUNE SE SONT TROUVEES PROFONDEMENT
MODIFIEES AU COURS DES DIX DERNIERES ANNEES. LES ETATS-UNIS
ET L' UNION SOVIETIQUE N'ETANT RECIPROQUEMENT VULNERABLES QU'
AUX SEULES ARMES STRATEGIQUES, L'EQUILIBRE QUI S'EST INSTAURE
ENTRE CES DEUX PUISSANCES DANS CE DOMAINE ETABLIT DANS LEURS
RAPPORTS UNE GRANDE STABILITE. IL N'EN VA PAS DE MEME POUR
L'EUROPE QUI DEMEURE PARTICULIEREMENT VULNERABLE A TOUTES AU-
TRES FORMES DE CONFLITS ET DONT LE PROBLME DE DEFENSE PREND
DE CE FAIT UN CARACTERE DE PLUS EN PLUS SPECIFIQUE.

4- CETTE SITUATION NOUVELLE NE CHANGE
RIEN A L'ESSENTIEL : IL N'Y A PAS ACTUELLEMENT D'ALTERNATIVE,
CONFIDENTIAL

PAGE 03 NATO 05775 01 OF 02 291842Z

LES MEMBRES DE L' ALLIANCE TIENNENT A LE REAFFIRMER, A LA
SECURITE QU'ASSURENT LES FORCES NUCLEAIRES AMERICAINES BASEES
AUX ETATS-UNIS ET EN EUROPE.

5- IL EN RESULTE CEPENDANT POUR L'ALLIANCE
L'OBLIGATION DE PORTER UN SOIN PLUS ATTENTIF AUX RISQUES
AUXQUELS ELLE SE TROUVE EXPOSEE SUR LE THEATRE EUROPEEN ET
DE METTRE EN OEUVRE TOUS LES MOYENS APTES A LES CONJURER.

LES PAYS EUROPEENS, DONT LES FORCES REPRE-
SENTENT LES TROIS QUARTS DES MOYENS CONVENTIONNELS DE L'AL-
LIANCE EN EUROPE, ET DONT DEUX D'ENTRE EUX DISPOSENT DE FOR-
CES NUCLEAIRES EN MESURE DE JOUER UN ROLE DISSUASIF PROPRE,
S'ENGAGENT A APPORTER LA CONTRIBUTION NECESSAIRE AU MAINTIEN

DE LA DEFENSE COMMUNE A UN NIVEAU CAPABLE DE DISSUADER TOUTE ENTREPRISE DIRIGEE CONTRE LEUR INDEPENDANCE OU LEUR INTEGRITE TERRITORIALE ET DE REPOUSSER TOUTE AGRESSION SI LA DISSUASION ECHOUAIT. LES ETATS-UNIS, DE LEUR COTE, DECLARENT QU'ILS N'ACCEPTERONT AUCUNE SITUATION QUI EXPOSERAIT L'EUROPE A UNE PRESSION EXTERIEURE POLITIQUE OU MILITAIRE SUSCEPTIBLE D'ALIENER SA LIBERTE, REAFFIRMENT QU'ILS MAINTIENDRONT LEURS FORCES EN EUROPE AU NIVEAU QUE REQUERRA LA CREDIBILITE DE LA STRATEGIE DE DISSUASION ET LA CAPACITE DE DEFENDRE LA ZONE DE L' ATLANTIQUE NORD SI LA DISSUASION ECHOUAIT, ET QUE LE BUT DE L'ACCORD CONCLU LE 22 JUIN 1973 AVEC L'UNION SOVIETIQUE EST DE PREVENIR TOUTE FORME DE GUERRE ET NON DE FIXER LES REGLES ET LES LIMITES SUIVANT LESQUELLES UNE GUERRE SERAIT CONDUITE.

6- LES MEMBRES DE L'ALLIANCE ATLANTIQUE AFFIRMENT A CE PROPOS QUE LA FINALITE DE TOUTE POLITIQUE DE DEFENSE ETANT D'INTERDIRE A UN ADVERSAIRE EVENTUEL D'ATTEINDRE LES OBJECTIFS QU'IL VOUDRAIT IMPOSER ET POUR LEQUEL IL AURAIT DECLENCHE UN CONFLIT, TOUTES LES FORCES DES MEMBRES DE L' ALLIANCE SERAIENT, SI NECESSAIRE, EMPLOYEES A CES FINS.

7- LA DEFENSE COMMUNE EST EN EFFET SOLIDAIRE ET INDIVISIBLE. L'OBJECTIF COMMUN EST DE MAINTENIR UN DISPOSITIF DE NATURE A PREVENIR LE DECLENCHEMENT D'UN CONFLIT DONT L'ENJEU, A TRAVERS LA DISPARITION DE L'INDEPENDANCE DE L'EUROPE, SERAIT LA DOMINATION DU MONDE.
CONFIDENTIAL

PAGE 04 NATO 05775 01 OF 02 291842Z

8- DNAS CETTE PERSEPCTIVE, IL EST RECONNU QU'UNE PRESENCE CONTINUE ET SUBSTANTIELLE DES FORCES AMERICAINES EN EUROPE JOUE UN ROLE IRREMPLACABLE POUR LA PROPRE DEFENSE DES ETATS-UNIS COMME POUR CELLE DES PAYS EUROPEENS; DE MANIERE ANALOGUE LES FORCES CANADIENNES SONT EN EUROPE POUR LA DEFENSE DU CANADA AUSSI BIEN QUE POUR CELLE DES PAYS EUROPEENS. DE MEME, L'EVOLUTION DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE VERS L'UNITE POLITIQUE DEVRAIT, LE MOMENT VENU, AVOIR DES EFFETS BENEFIQUES SUR LA CONTRIBUTION DES PAYS QUI LA COMPOSENT ET QUI SONT AUSSI MEMBRES DE L' ALLIANCE ATLANTIQUE.

CONFIDENTIAL

PAGE 01 NATO 05775 02 OF 02 291809Z

70
ACTION EUR-25

INFO OCT-01 EA-11 IO-14 ISO-00 INRE-00 SSO-00 NSCE-00

USIE-00 CIAE-00 PM-07 INR-10 L-03 NEA-10 NSAE-00

PA-04 RSC-01 PRS-01 SPC-03 TRSE-00 SAJ-01 LS-01 SS-20

NSC-10 ACDA-19 DRC-01 /142 W
----- 116210

O P 291555Z NOV 73
FM USMISSION NATO
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 2952
INFO SECDEF WASHDC PRIORITY
AMEMBASSY VIENNA
ALL NATO CAPITALS PRIORITY 3492
USMISSION EC BRUSSELS
USMISSION GENEVA
AMEMBASSY TOKYO

C O N F I D E N T I A L SECTION 2 OF 2 USNATO 5775

9- LES MEMBRES DE L' ALLIANCE ESTIMENT
QUE LEUR VOLONTE D'UNIR LEURS EFFORTS POUR ASSURER LA DEFENSE
COMMUNE LEUR FAIT OBLIGATION DE NE RIEN NEGLIGER QUI PUISSE
AMELIORER L'EFFICACITE DE LEURS PROPRES FORCES, CHAQUE PAYS
DEVANT ASSUMER, EN FONCTION DE SA PLACE DANS L' ALLIANCE, SA
JUSTE PART DES CHARGES ASSURANT LA SECURITE DE TOUS.

INVERSEMENT, ILS CONSIDERENT QUE RIEN
NE DOIT ETRE ACCEPTE A L'OCCASION DE NEGOCIATIONS EN COURS OU
A VENIR QUI PUISSE DIMINUER CETTE SECURITE.

10- LES MEMBRES DE L' ALLIANCE SONT
CONVAINCUS, AUJOURD'HUI COMME HEIR, QUE CES BUTS NE SERONT AT-
TEINTS QUE S'ILS MAINTIENNENT ENTRE EUX UNE ETROITE CONSULTA-
TION ET UNE CONFIANTE COOPERATION SUR TOUS LES PROBLEMES QUI
LEUR SONT COMMUNS. LA DETENTE ET LA DEFENSE ETANT COMPLEMENTAI-
RES ILS SE TIENDRONT EN PARTICULIER INFORMES DE L'EVOLUTION ET
DES PROGRES DES RELATIONS EST-OUEST. ILS CONTINUERONT D'AUTRE
CONFIDENTIAL

PAGE 02 NATO 05775 02 OF 02 291809Z

PART, TOUT EN RESPECTANT LEURS OBLIGATIONS INDIVIDUELLES OU
LES ENGAGEMENTS QU'ILS AURONT PU SOUSCRIRE EN COMMUN, A ECARTER
LES SOURCES DE CONFLIT ENTRE LEURS POLITIQUES ECONOMIQUES RES-
PECTIVES ET A ENCOURAGER ENTRE EUX LA COOPERATION ECONOMIQUE.

11.- ILS RAPPELLENT QUE LEUR SOLIDARITE
SE FONDE SUR UN COMMUN ATTACHEMENT AUX PRINCIPES DE DEMOCRATIE,
DE RESPECT DES DROITS DE L'HOMME, DE JUSTICE ET DE PROGRES SO-
CIAL, FRUITS DE LEUR HEIRITAGE SPIRITUEL COMMUN QU'ILS SONT DE-
CIDES A MAINTENIR. CES PRINCIPES INTERDISANT, PAR LEUR ESSENCE
MEME, TOUT RECOURS A DES METHODES INCOMPATIBLES AVEC LA PROMO-
TION DE LA PAIX DANS LE MONDE, ILS REAFFIRMENT QUE LEURS EFFORTS
TENDANT A PRESERVER LEUR INDEPENDANCE, A MAINTENIR LEUR SECU-
RITE ET A AMELIORER LE NIVEAU DE VIE DE LEURS PEUPLES EXCLUENT
TOUTE AGRESSION VIS-A-VIS DE QUI QUE CE SOIT, NE SONT DIRIGES

CONTRE AUCUN AUTRE PAYS ET VISENT A L'AMELIORATION GENERALE
DES RELATIONS INTERNATIONALES.

EN EUROPE, LEURS OBJECTIFS DEMEURENT LA
RECHERCHE DE L'ENTENTE ET DE LA COOPERATION AVEC OUS LES PAY
DU CONTINENT. DANS LE MONDE, CHACUN D' ENTRE EUX SE RECONNAIT DES
OBLIGATIONS PARTICULIERES VIS-A-VIS DE CEUX QUI N'ONT PAS EN-
CORE BENEFICIE DE TOUS LES AVANTAGES RESULTANT DU PROGRES TECH-
NIQUE ET ECONOMIQUE.

12- CE FAISANT, ILS ONT CONSCIENCE
D'OFFRIR A LEURS PEUPLES ET SPECIALEMENT AUX JEUNES GENERATIONS
UNE TACKE A LA MESURE DE LEUR VITALITE ET DE LEURS AMBITIONS.
LA LIBERTE EN EFFET EXIGE DE CEUX QUI VEULENT EN JOUIR QU'ILS
EN ASSUMENT PLEINEMENT LES RESPONSABILITES ./.

END TEXT
RUMSFELD

CONFIDENTIAL

<< END OF DOCUMENT >>

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 02 APR 1999
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 29 NOV 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: boyleja
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973NATO05775
Document Source: ADS
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: 11652 GDS 12/31/79
Errors: n/a
Film Number: n/a
From: NATO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19731165/abqcednv.tel
Line Count: 237
Locator: TEXT ON-LINE
Office: n/a
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 5
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: STATE 233097 (EXDIS, NOTAL)
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: boyleja
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 22 AUG 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <22-Aug-2001 by boyleja>; APPROVED <10-Oct-2001 by boyleja>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: ATLANTIC RELATIONS: SECOND REVISED VERSION OF FRENCH DRAFT TEXT
TAGS: PFOR, NATO
To: STATE INFO SECDEF
ALL NATO CAPITALS
VIENNA
EC BRUSSELS
GENEVA
TOKYO
Type: TE

Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005